

# SHIMANO STEPS

*Sistema de força elétrica total SHIMANO*

---

**Manual do usuário**

**Ciclocomputador**

**Tipo unidade do botão integrado**

# ÍNDICE

<b>AVISO IMPORTANTE</b> .....	<b>2</b>
<b>Informação importante sobre a segurança</b> .....	<b>2</b>
<b>NOTA</b> .....	<b>3</b>
<b>Inspecões regulares antes de utilizar a bicicleta</b> .....	<b>3</b>
<b>Estrutura do Livreto</b> .....	<b>4</b>
<b>Nomes das peças</b> .....	<b>5</b>
Método de notação para as operações.....	6
<b>Instalando e removendo o ciclocomputador</b> .....	<b>6</b>
<b>Operação básica</b> .....	<b>7</b>
LIGANDO/DESLIGANDO a força .....	7
Visualizando a tela .....	8
Indicador do nível de carga da bateria .....	9
LIGANDO/DESLIGANDO o farol.....	10
Alternando o display de dados de viagem.....	11
Unidades do display .....	11
Zerando a distância de viagem.....	12
Posição da marcha quando a bicicleta é iniciada depois de parada [Start mode] .....	12
Faz com que caminhar empurrando a bicicleta seja mais fácil (assistência na caminhada).....	13
<b>Conexões externas</b> .....	<b>15</b>
E-TUBE PROJECT.....	15
Itens configuráveis no E-TUBE PROJECT .....	15
<b>Diagnóstico de falhas</b> .....	<b>15</b>
Ajuste da troca de marchas com a unidade elétrica de troca de marchas [ADJUST] .....	15
Indicação de erro/aviso.....	16
Indicação de erro.....	16
Indicação de aviso .....	16
Quando ocorre um problema .....	17

## AVISO IMPORTANTE

- Para informações adicionais sobre a instalação, o ajuste e a substituição dos produtos que não estão no manual do usuário, contate o local de compra ou um distribuidor. O manual do revendedor para mecânicos profissionais de bicicletas está disponível no nosso site (<https://si.shimano.com>).
- Respeite as regras e as regulamentações adequadas do país, estado ou região em que conduz o seu negócio como revendedor.

**Por motivos de segurança, certifique-se de ler atentamente este "manual do usuário" antes da utilização e siga-o para uma utilização correta. Guarde-o para que possa utilizar como referência a qualquer momento.**

As instruções a seguir devem ser sempre observadas para prevenir lesões corporais e danos físicos ao equipamento e arredores. As instruções estão classificadas de acordo com o grau de perigo ou dano que pode ocorrer se o produto é usado incorretamente.

### PERIGO

O não cumprimento das instruções resultará em morte ou ferimentos graves.

### AVISO

O não cumprimento das instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

### CUIDADO

O não cumprimento das instruções poderá provocar ferimentos pessoais ou danos materiais no equipamento e arredores.

## Informação importante sobre a segurança

### AVISO

- Não desmonte ou modifique o produto. Isso poderá fazer com que o produto pare de funcionar corretamente, resultando em quedas e ferimentos graves.

## Precauções ao andar de bicicleta

- Não preste atenção excessiva ao display do ciclocomputador ao utilizar a bicicleta. Isso poderá resultar em um acidente.
- Confirme se as luzes estão funcionando antes de utilizar a bicicleta.

## Precauções de segurança

- Certifique-se de remover a bateria e o cabo de carga antes de ligar ou fixar peças à bicicleta. Caso contrário, poderá causar um incêndio ou um choque elétrico.
- Certifique-se de seguir as instruções fornecidas nos manuais ao instalar o produto. Recomenda-se a utilização apenas de peças originais SHIMANO. Se parafusos e porcas ficarem soltos ou se o produto for danificado, a bicicleta poderá tombar repentinamente causando ferimentos graves.
- Não deixe o produto em um ambiente com temperaturas extremamente altas, como um veículo fechado em um dia quente ou perto de um aquecedor. Isso poderá fazer com que a bateria incorporada exploda ou vazze gás ou líquido inflamável.
- Não exponha o produto a pressão de ar extremamente baixa. Isso poderá fazer com que a bateria incorporada exploda ou vazze gás ou líquido inflamável. Não há problema em transportar este produto por avião.

## Cuidados no descarte

- Siga todas as regulações ambientais federais, estaduais e locais ao descartar o produto, pois ele possui uma bateria. Descartar o produto no fogo ou em um forno quente, ou esmagá-lo ou cortá-lo mecanicamente pode resultar em uma explosão da bateria incorporada.

### CUIDADO

## Precauções ao andar de bicicleta

- Observe as informações descritas nas instruções de serviço da bicicleta para usá-la com segurança.

## Precauções de segurança

- Nunca modifique o sistema. Fazer isso poderá causar um erro no sistema.
- Use o produto sob supervisão de alguém responsável por segurança e apenas conforme as instruções. Não permita que ninguém (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, usem o produto.
- Não permita que crianças brinquem perto do produto.

## NOTA

### Precauções de segurança

- Se ocorrer algum defeito ou problema, consulte o local de compra mais próximo.
- Certifique-se de colocar tampas em todos os conectores não utilizados.
- Para a instalação e o ajuste do produto, consulte o local de compra.
- Os componentes foram projetados totalmente à prova de água para suportarem condições de ciclismo em tempo úmido. Contudo, não os coloque deliberadamente em água.
- Não limpe a bicicleta com uma máquina de lavagem a alta pressão. Se entrar água em algum dos componentes, poderão ocorrer problemas de operação ou ferrugem.
- Não vire a bicicleta de cabeça para baixo. Existe o risco de dano ao ciclocomputador e à unidade do botão.
- Manuseie os componentes com cuidado e evite sujeitá-los a impactos fortes.
- Embora a bicicleta ainda funcione como uma bicicleta normal mesmo depois da remoção da bateria, o farol não acenderá se estiver conectado ao sistema de força elétrica. Lembre-se de que usar a bicicleta sob essas condições é considerado uma infração às leis de trânsito rodoviário na Alemanha.

### Conexão e comunicação com o PC

Um dispositivo de conexão ao PC pode ser usado para conectar um PC à bicicleta (sistema ou componentes), e o E-TUBE PROJECT pode ser usado para realizar tarefas como personalizar componentes individuais ou o sistema inteiro e para atualizar o firmware.

- Dispositivo de conexão ao PC: SM-PCE1/SM-PCE02
- E-TUBE PROJECT: aplicativo do PC
- Firmware: o software no interior de cada componente

### Cuidado e manutenção

- Entre em contato com o local de compra para obter atualizações do software do componente. A informação mais atualizada está disponível no website da SHIMANO.
- Não use diluentes ou outros solventes para limpar quaisquer componentes. Essas substâncias podem danificar a superfície.
- Para quaisquer questões relativas aos métodos de instalação e manutenção, entre em contato com o local de compra.

- Os produtos não possuem garantia contra o desgaste e a deterioração naturais decorrentes do uso e do envelhecimento.

### Rótulos

- Algumas das informações importantes contidas neste manual do usuário também estão indicadas no rótulo do dispositivo.

## Inspecções regulares antes de utilizar a bicicleta

Antes de utilizar a bicicleta, verifique os seguintes itens. Se detectar qualquer problema, consulte o seu local de compra ou o distribuidor.

- O sistema de tração permite a troca de marchas com suavidade?
- Os componentes estão bem presos e sem danos?
- Os componentes estão instalados com segurança no quadro/guidão/avanço do guidão etc.?
- Há barulhos estranhos ao andar na bicicleta?
- A carga restante na bateria é suficiente?



Este símbolo no seu produto, documentação ou embalagem lembra você de que o produto deve ser levado para coleta separada no fim de sua vida útil. Não descarte este produto junto com resíduo municipal não separado, mas sim leve-o para reciclar. Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana. Para informações sobre o ponto de reciclagem mais próximo, verifique com a autoridade responsável local.

## Estrutura do Livreto

Os manuais do usuário da SHIMANO STEPS são divididos em vários livretos, como descrito abaixo.

Certifique-se de ler atentamente estes manuais do usuário antes da utilização e siga-os para uma utilização correta. Guarde os manuais do usuário para poder consultá-los a qualquer momento.

Os manuais do usuário mais recentes estão disponíveis em nosso site (<https://si.shimano.com>).

### • Manual do usuário da SHIMANO STEPS

Este é o manual do usuário básico da SHIMANO STEPS. Ele traz o seguinte conteúdo.

- Guia rápido da SHIMANO STEPS
- Como operar bicicletas com assistência que usam guidões retos, como bicicletas city, trekking ou MTB
- Diagnóstico de falhas

### • Manual do usuário da SHIMANO STEPS para bicicletas com guidão curvo (livreto separado)

Este livreto descreve como operar bicicletas com assistência que usam guidão curvo e são controladas usando um manete de controle duplo. Esta seção deve ser lida em conjunto com o manual do usuário da SHIMANO STEPS.

### • Manual do usuário da bateria especial e peças da SHIMANO STEPS

Traz o seguinte conteúdo.

- Como carregar e manusear a bateria especial SHIMANO STEPS
- Como instalar e remover da bicicleta a bateria especial SHIMANO STEPS
- Como usar o botão de força do satélite e a porta do carregador do satélite
- Como ler os LEDs da bateria ao carregar ou durante um erro, e como lidar com erros

### • Manual do usuário do ciclocomputador (este documento)

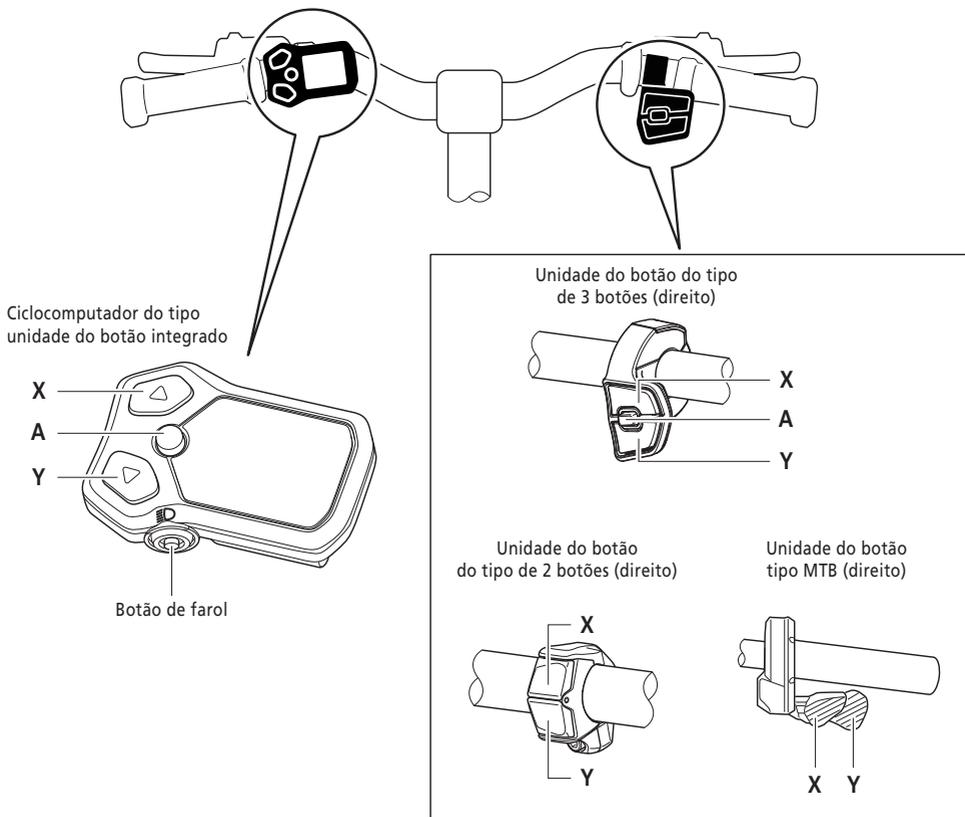
Traz o seguinte conteúdo.

- Operações básicas do ciclocomputador e como definir as configurações
- Método de comunicação sem fio (apenas modelos compatíveis)
- Diagnóstico de falhas do ciclocomputador

### • Manual do usuário da unidade do botão

É o manual do usuário do botão de assistência e do botão de troca de marchas. Ele descreve operações da unidade do botão.

## Nomes das peças



A operação para cada botão é indicada a seguir.

Ciclocomputador do tipo unidade do botão integrado		Unidade do botão (direito)	
<b>Botão X</b>	Aumentar assistência No modo de assistência na caminhada: desativa o modo de assistência na caminhada *2	<b>Botão X</b>	Aumento de marcha
<b>Botão Y</b>	Diminuir assistência Manter pressionado: alterna para modo de assistência na caminhada *2 No modo de assistência na caminhada: ativa a assistência na caminhada *2	<b>Botão Y</b>	Redução de marcha
<b>Botão A</b>	Alternando o display de dados de viagem	<b>Botão A*1</b>	Alternar entre a troca de marchas automática e a troca manual

\*1 Habilitado apenas quando a bicicleta com assistência tem suporte à troca de marchas automática.

\*2 Dependendo da região de utilização, você pode ser impedido de usá-la em decorrência das leis locais. Consulte "Faz com que caminhar empurrando a bicicleta seja mais fácil (assistência na caminhada)" para mais detalhes sobre o modo de assistência na caminhada.



- Quando conectado ao E-TUBE PROJECT, você pode mudar as funções atribuídas a cada botão na unidade do botão. Entre em contato com seu local de compra para mais informações.
- A disposição dos botões pode mudar de acordo com a unidade do botão. Consulte o "Manual do usuário da unidade do botão" para mais informações.

## ■ Método de notação para as operações

Operações subsequentes usando o botão do corpo principal e unidade do botão desse produto estão indicadas utilizando a seguinte notação.

Notação	Operação
<X>	Indica uma operação para pressionar o botão X do ciclocomputador.
<A>	Indica uma operação para o pressionar o botão A do ciclocomputador.
[AUTO] (Exemplo) Troca de marchas automática	Itens exibidos na tela do ciclocomputador estão dentro de colchetes nestas instruções de serviço.

## Instalando e removendo o ciclocomputador

Para o procedimento de instalação/remoção, entre em contato com o seu local de compra ou o distribuidor.

## Operação básica

### ■ LIGANDO/DESLIGANDO a força

A força deste produto está conectada à força principal da bicicleta com assistência. Quando a força principal está LIGADA, todos os componentes conectados à unidade acionadora da bicicleta com assistência também são LIGADOS (como o acionador de assistência, a força deste produto, o mecanismo da troca de marchas eletrônica e os faróis).

Para o procedimento de LIGAR/DESLIGAR a força principal, consulte o "Manual do usuário da SHIMANO STEPS".

#### NOTA

- Antes de LIGAR a força, consulte o "Manual do usuário da bateria especial e peças SHIMANO STEPS" para verificar o seguinte.
  - A bateria está acoplada firmemente ao suporte de bateria
- A força não pode ser LIGADA durante o carregamento.



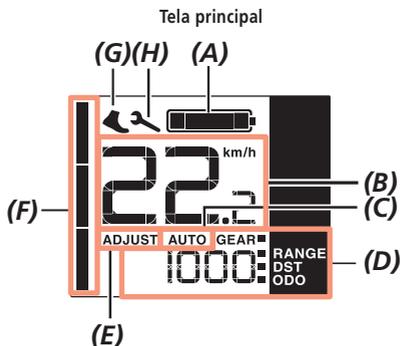
- Se a bicicleta não for usada por 10 minutos ou mais depois de ter sido LIGADA, a força será DESLIGADA automaticamente (função de desligamento automático).

Quando a força principal está LIGADA, uma tela similar à mostrada abaixo é exibida e alterna, em seguida, para a tela principal.



## ■ Visualizando a tela

Os itens exibidos na tela principal diferem de acordo com a bicicleta com assistência.



<b>(A)</b>	<b>Indicador do nível de carga da bateria</b> (Consulte "Indicador do nível de carga da bateria")	<b>(E)</b>	<b>Display do modo de AJUSTE</b> (Consulte "NOTA" abaixo)
<b>(B)</b>	<b>Velocidade atual</b> Exibe a velocidade atual. (Consulte "Unidades do display")	<b>(F)</b>	<b>Medidor de assistência</b> Exibe o modo de assistência atual. Um modo que proporciona maior assistência quanto maior for o comprimento do medidor exibido.
<b>(C)</b>	<b>Display de troca de marchas automática</b> Exibido para troca de marchas automática.	<b>(G)</b>	<b>Assistência na caminhada*1</b> Esse ícone é exibido ao trocar para o modo de assistência na caminhada.
<b>(D)</b>	<b>Display de dados de viagem</b> (Consulte "Alternando o display de dados de viagem")	<b>(H)</b>	<b>Alerta de manutenção</b> Indica que é necessário realizar manutenção. Entre em contato com o local de compra ou um distribuidor se este ícone for exibido.

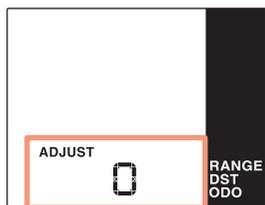
\*1 Dependendo da região de utilização, você pode ser impedido de usá-la em decorrência das leis locais. Consulte "Faz com que caminhar empurrando a bicicleta seja mais fácil (assistência na caminhada)" para mais detalhes sobre o modo de assistência na caminhada.

### NOTA

Caso não consiga trocar as marchas usando a troca de marchas eletrônica, verifique o seguinte no display do ciclocomputador.

- Se [ADJUST] estiver exibido na tela, pressione <A> no ciclocomputador para voltar para a tela principal.
- Se o ícone de assistência na caminhada estiver exibido na tela, pressione <X> no ciclocomputador para desengatar o modo de assistência na caminhada.
- Consulte também "Indicações de aviso" e "Indicações de erro".

#### Exemplo da tela do modo de AJUSTE



#### Exemplo de display do ícone de assistência na caminhada



## Indicador do nível de carga da bateria

O nível da bateria é mostrado como um ícone.

Display	Nível de carga da bateria
	100-81%
	80-61%
	60-41%
	40-21%
	20-1% *
	0%

\* O indicador do nível de carga da bateria piscará quando o nível da bateria estiver baixo se o modo de assistência não estiver definido como [OFF].

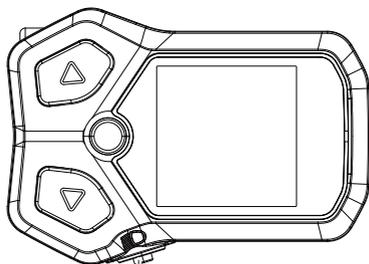


- O ciclocomputador usa zero para indicar um nível de bateria em que não é possível executar a assistência. Com o sistema SHIMANO STEPS, o farol ainda pode ser aceso brevemente mesmo depois de a assistência ser interrompida pelo nível baixo da bateria. Sendo assim, o nível de bateria anteriormente mencionado pode ser diferente do que é verificado na bateria.

## ■ LIGANDO/DESLIGANDO o farol

Se um farol está conectado à unidade acionadora, o produto pode ser usado para operar o farol.

1. Pressione o botão do farol.



Botão de farol

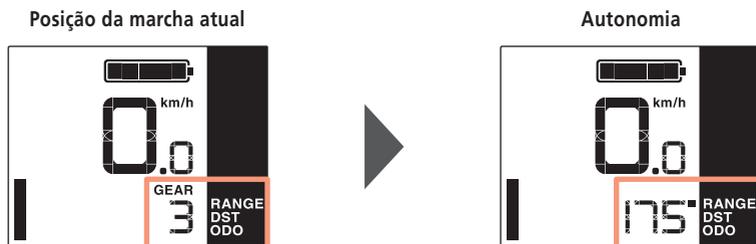


- 
- A força do farol está conectada à força principal. O farol não poderá ser LIGADO quando a força principal estiver DESLIGADA.
-

## ■ Alternando o display de dados de viagem

Na tela principal, é possível verificar vários dados de viagem além da velocidade atual. Os dados de viagem que podem ser exibidos diferem de acordo com a bicicleta com assistência.

1. Na tela principal: pressione <A>.



Os dados de viagem alternam na seguinte ordem cada vez que <A> é pressionado.

Item do display	Explicação
[GEAR]	Posição da marcha atual*1
[RANGE]	Autonomia*2
[DST]	Distância de viagem
[ODO]	Distância acumulada

\*1 Exibido apenas para troca de marchas eletrônica.

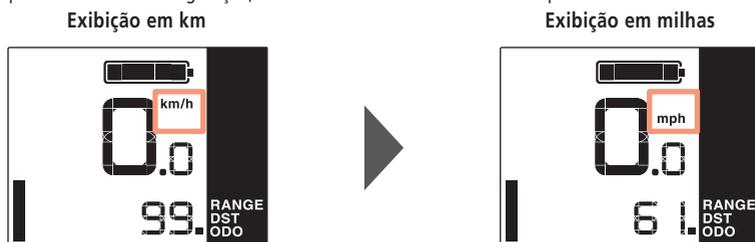
\*2 A autonomia (valor de referência) para o modo de assistência selecionado. O display alterna cada vez que o modo de assistência é alternado. O valor não é exibido quando o modo de assistência é colocado em [OFF].



- Se o display de dados de viagem for trocado quando [ODO] é exibido, a tela trocará de volta para [GEAR] (para troca de marchas eletrônica) ou [RANGE] (para troca de marchas manual).
- A condição do display dos dados de viagem que foi exibida por último é guardada, mesmo quando a força é DESLIGADA.
- Mesmo quando o display de dados de viagem é trocado para algo diferente de [GEAR], a tela trocará de volta para [GEAR] por aproximadamente dois segundos quando uma operação de troca de marchas for executada.

## Unidades do display

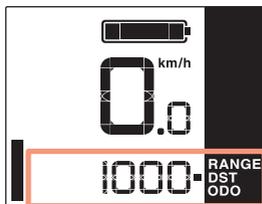
Esse produto pode mudar as unidades do display de velocidade, distância de viagem e distância acumulada para km ou milhas. É necessário conectar ao E-TUBE PROJECT (versão para PC) para trocar as unidades do display. Para o método de conexão e o procedimento de configuração, entre em contato com o local de compra.



## Zerando a distância de viagem

A distância de viagem pode ser zerada a partir da tela principal.

1. Na tela principal: pressione <A>. (Altera o display de dados de viagem para [DST])



2. Mantenha pressionado <A>. (Siga pressionando até que o número exibido para [DST] pisque)
3. Quando o número exibido para [DST] estiver piscando: pressione <A>. Os dados de viagem são redefinidos.



- Se nenhuma ação for tomada até cinco segundos depois que o número para [DST] começar a piscar, ele parará de piscar e a tela retornará para a tela principal. O display voltará automaticamente para a tela principal ao detectar o início da viagem.

## ■ Posição da marcha quando a bicicleta é iniciada depois de parada [Start mode]

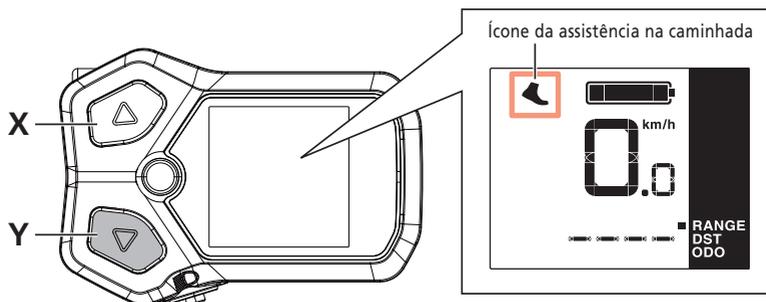
A bicicleta com assistência na qual esse produto está instalado pode ser configurada para trocar automaticamente para uma marcha que facilite iniciar a bicicleta depois de parada. Caso deseje mudar essa configuração, entre em contato com o local de compra.

## ■ Faz com que caminhar empurrando a bicicleta seja mais fácil (assistência na caminhada)

Dependendo da região de utilização, você pode ser impedido de usá-la em decorrência das leis locais. Nesse caso, as funções aqui descritas serão desabilitadas.

### 1. Pare e alterne para modo de assistência na caminhada.

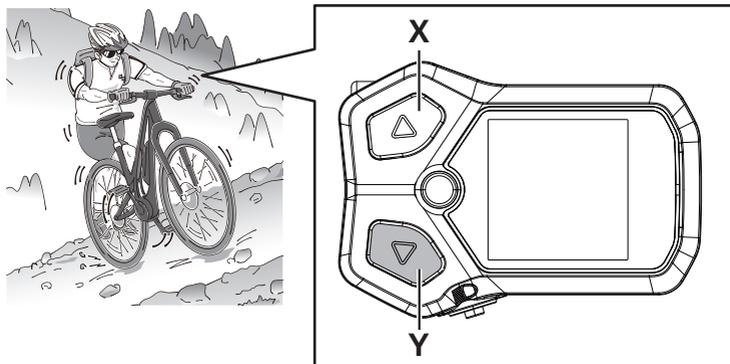
Mantenha o botão Y pressionado até que ele alcance o seguinte estado.



- Se nenhuma ação for tomada por um minuto depois de alternar para o modo de assistência na caminhada, ele voltará para o modo de assistência selecionado antes da alternância.

### 2. Empurre a bicicleta com cuidado enquanto pressiona o mesmo botão novamente.

Se você deixar de pressionar o botão Y, a assistência será interrompida.



## NOTA

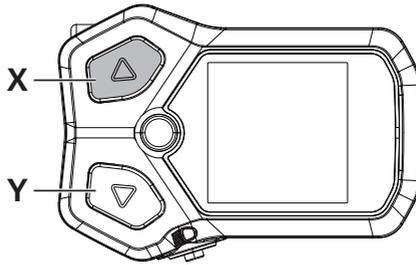
A assistência na caminhada pode operar por até, no máximo, 6 km/h. Tome cuidado pois a bicicleta começa a se mover apenas pela operação dos botões.



- Durante a troca de marchas eletrônica, a assistência da assistência na caminhada e a velocidade são controladas pela posição da marcha atual.

### 3. Saia do modo de assistência na caminhada.

Pressione o botão X.



## Conexões externas

O produto tem a função de comunicação com um PC. Para o método de conexão, entre em contato com o local de compra.

### ■ E-TUBE PROJECT

E-TUBE PROJECT é necessário para mudar a configuração do SHIMANO STEPS e para atualizar o firmware.

Baixe o E-TUBE PROJECT em nosso website de suporte (<https://bike.shimano.com/e-tube/project.html>).

Para obter informações sobre como instalar o E-TUBE PROJECT, consulte o site de assistência.

#### NOTA

Não conecte a um dispositivo enquanto a bateria estiver carregando.



- O firmware está sujeito a alterações sem aviso prévio.

### Itens configuráveis no E-TUBE PROJECT

Os itens que podem ser configurados variam de acordo com a bicicleta com assistência. Consulte o manual do usuário para informações sobre o E-TUBE PROJECT.

- Você pode alterar as funções designadas para cada botão de operação em [Switch setting].
- Você pode trocar as unidades do display das velocidades e distâncias em [Display units].
- Você pode definir/trocar a marcha ao iniciar a bicicleta depois de parada em [Start mode]. (Apenas para troca de marchas eletrônica)
- Você pode escolher ter a luz de fundo do display sempre LIGADA, sempre DESLIGADA, ou conectada com o farol em [Backlight setting].

## Diagnóstico de falhas

### ■ Ajuste da troca de marchas com a unidade elétrica de troca de marchas [ADJUST]

Se a troca de marchas parecer estranha, entre em contato com o local de compra.

## ■ Indicação de erro/aviso

### Indicação de erro

Se um código de erro "E\*\*\*\*" (onde \*\*\* são letras ou números) é exibido na tela toda, é possível que o produto apresente problemas de funcionamento.

Consulte o "Manual do usuário da bateria especial e peças SHIMANO STEPS" e siga um dos procedimentos abaixo para reiniciar o display.

- Para DESLIGAR, pressione o botão de força da bateria.
- Remova a bateria do suporte de bateria.



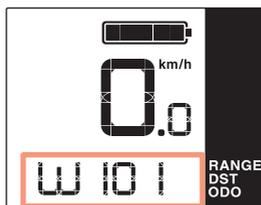
#### NOTA

- Se a situação não melhorar mesmo depois de LIGAR a força novamente, consulte o local de compra ou o distribuidor o quanto antes.

### Indicação de aviso

Se um código de aviso "W\*\*\*\*" (onde \*\*\* são letras ou números) é exibido na tela, é possível que o produto apresente um problema momentâneo.

Se a situação melhorar, essa indicação desaparecerá. Se a situação persistir, entre em contato com o local de compra o quanto antes.



- A versão do E-TUBE PROJECT para PC (V4 ou posterior) classifica erros e avisos em categorias mais detalhadas de acordo com a causa do problema. Por esse motivo, os códigos de erro e aviso exibidos na versão do E-TUBE PROJECT para PC podem ser diferentes daqueles exibidos neste produto, no E-TUBE RIDE ou na versão do E-TUBE PROJECT para smartphone.

Para mais detalhes sobre os códigos de erro/aviso, consulte as versões mais recentes abaixo:



<https://si.shimano.com/iER/STP0A>

## ■ Quando ocorre um problema

Sintomas	Causas possíveis	Solução
A tela do ciclocomputador não acende quando o botão de força da bateria (principal) é pressionado.	O nível de carga da bateria (principal) está muito baixo.	Consulte o "Manual do usuário da bateria especial e peças SHIMANO STEPS" para carregar a bateria e, em seguida, LIGUE a força novamente.
	A força está ligada?	Consulte o "Manual do usuário da bateria especial e peças SHIMANO STEPS" para LIGAR a força.
	A bateria está carregando?	Ao carregar com a bateria instalada em uma bicicleta, não é possível LIGAR a força. Interrompa o carregamento.
	O conector do fio elétrico está corretamente instalado?	Verifique se o conector do fio elétrico está desconectado. Se tiver dúvidas, entre em contato com o local de compra.
	Pode ser que haja um produto conectado que o sistema não consegue identificar.	Entre em contato com o local de compra.
Não é exibida a posição da marcha.	A posição da marcha é exibida somente se a unidade elétrica de troca de marchas está instalada.	Verifique se o conector do fio elétrico está desconectado. Se tiver dúvidas, entre em contato com o local de compra.
A marcha troca sozinha quando a bicicleta é iniciada depois de parada.	Em bicicletas com especificações de troca de marchas eletrônica, a bicicleta pode ser configurada com antecedência para trocar de marcha automaticamente quando é iniciada depois de parada ([Start mode]).	É necessário conectar ao E-TUBE PROJECT para desabilitar ou alterar a configuração do [Start mode]. Entre em contato com o local de compra.
A posição da marcha definida em [Start mode] não é a mesma quando a bicicleta está parada.	Você pode ter pressionado o pedal com muita força.	Pressionar o pedal delicadamente torna a troca de marchas mais fácil.

